

Find your healthy place

With care designed to help you thrive



Go where you feel like your best self

We can help you get to your healthy place – no matter where it is. Care at Kaiser Permanente feels easier and faster, with the help of connected caregivers, more ways to get care, and support for the whole you. Welcome to care that fits your life.

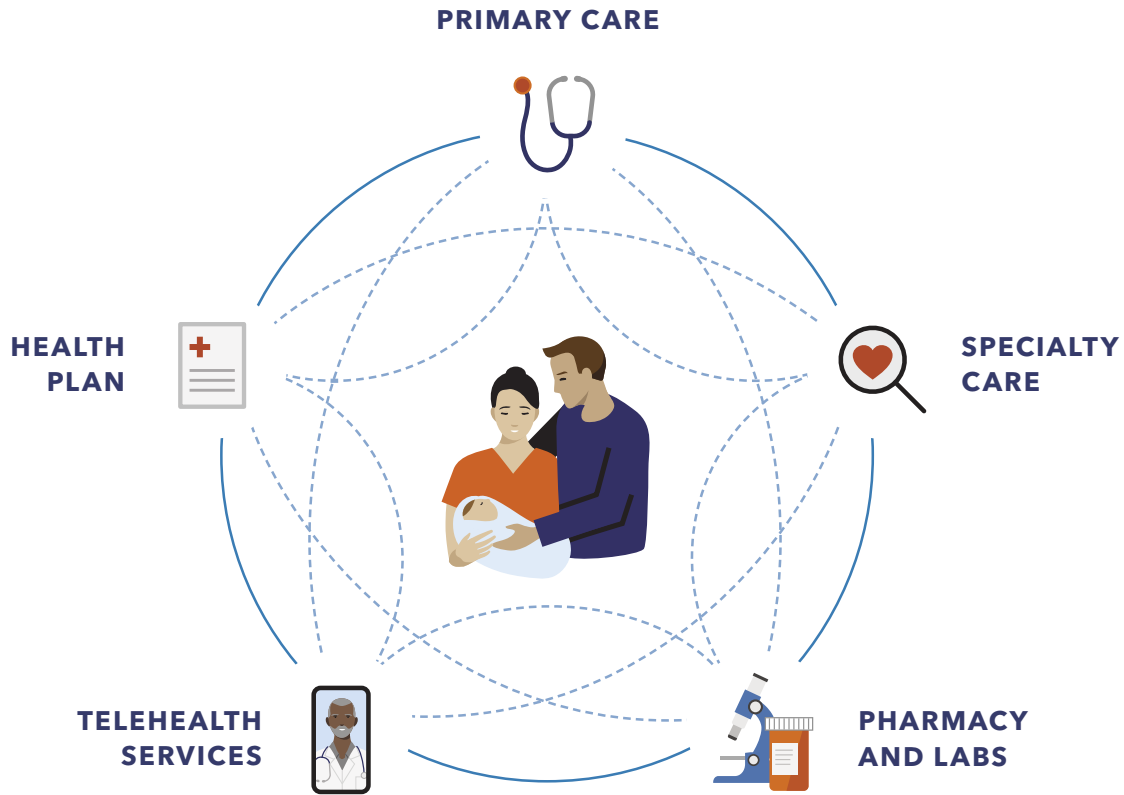
LEARN MORE ABOUT:

Built to make your life easier	3
Care centered around you	4
Convenient ways to get what you need.....	5
Industry-leading clinical quality.....	6
A better experience from the start	7
Making the most of your membership.....	8
Our doctors and locations	9
Your Kaiser Permanente CalPERS Basic and Medicare health plans	10

Want to talk? We're here to help.

A Kaiser Permanente enrollment specialist can answer your questions – like where to get care or what extra perks are included. Call **1-800-464-4000** (TTY **711**). We're available 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). Or, visit **kp.org/thrive** to see how we make your care experience better.





Built to make your life easier

Kaiser Permanente combines care and coverage – which makes us different than your other health care options. Your doctors, hospitals, and health plan work together to make exceptional health care easy to get. That means you'll have peace of mind knowing care for your total health is there when and where you need it – from your doctor's office to your living room.

To see what it's like to be a member, visit kp.org/myhealthyplace.

"I really appreciate the coordination of care. Every doctor and specialist can access my records, and I don't have to waste valuable time repeating medical histories."

– **Lisa**, Kaiser Permanente member

Care centered around you

Care at Kaiser Permanente isn't one-size-fits-all. Our physician-led teams work together to make sure the care you get is tailored to your needs. Your care team is all part of the same network, making it easy to share information, see your health history, and deliver high-quality, personalized care – when and where you need it.

Your healthy place should reflect who you are

We believe your story, background, and values are as important as your health history. To help deliver care that's sensitive to your culture, ethnicity, and lifestyle, we:

- Hire doctors and staff who speak more than one language
- Offer phone interpretation services in more than 150 languages
- Improved health outcomes among diverse populations for conditions like high blood pressure, diabetes, and colon cancer¹

Get seamless care with the help of your electronic health record



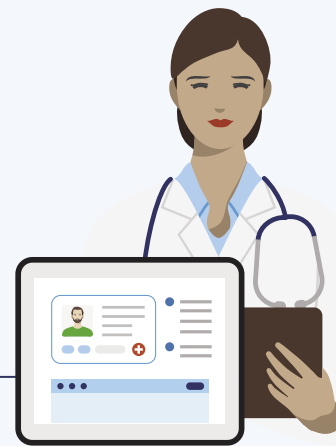
Share your health history and any concerns with your personal doctor.



Your doctor coordinates your care, so you don't have to worry about where to go or who to call next.



Future care teams have a full picture of your health history – without you having to repeat your story.



With your health records in hand, your care team knows your needs in the moment and reminds you to schedule checkups and tests. Plus, you can view your records 24/7.

Convenient ways to get what you need

You've got more ways to get quality care than ever before, so it's easier to stay on top of your health.



Video or phone appointment

Schedule a face-to-face video visit or phone appointment with a Kaiser Permanente care team and any specialists you've been referred to.²



In-person care

We offer same-day, next-day, after-hours, and weekend services at many of our locations.³



Email

Message your Kaiser Permanente doctor's office with nonurgent questions and get a reply usually within 2 business days.



Prescription delivery

Use the Kaiser Permanente app to fill prescriptions for delivery or same-day pickup.⁴



24/7 advice

Get on-demand support with 24/7 care advice by phone.



E-visit

Use our online symptom checker for certain conditions and get personalized care advice within a few hours.

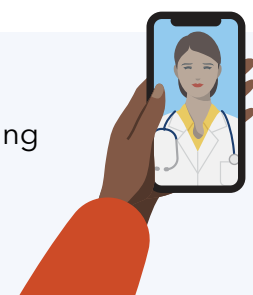


Care away from home

You're covered for emergency care anywhere in the world. When you're not in a Kaiser Permanente area, get urgent care from any provider, including MinuteClinic locations (in select CVS and Target stores) or Concentra urgent care centers. Call the Away from Home Travel Line at 951-268-39005 or visit kp.org/travel for more.

Telehealth is covered at no cost with most plans⁵

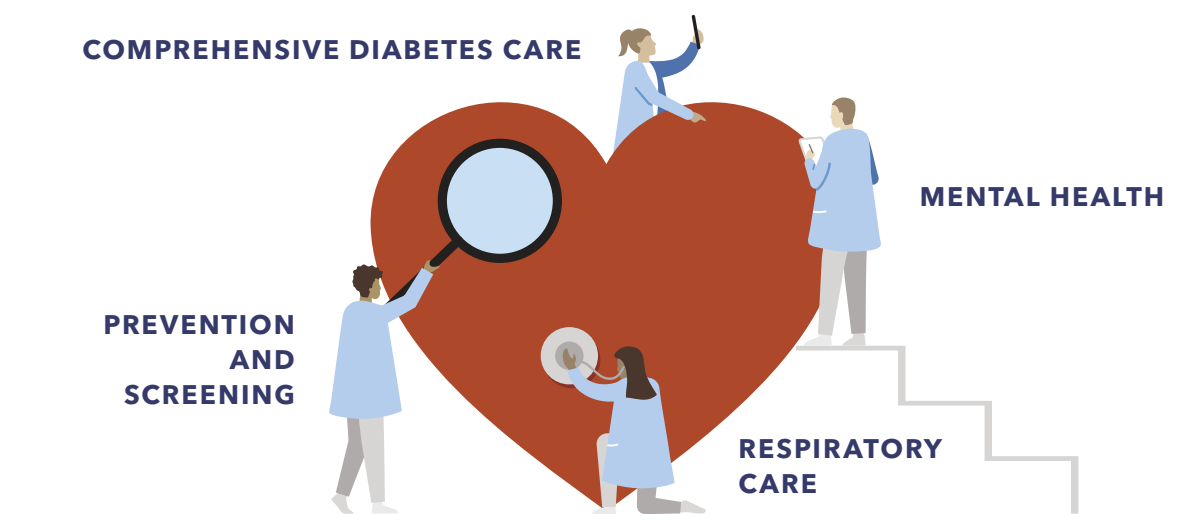
Telehealth has been part of how we deliver care for years, making it easy for our members to connect virtually to care during the pandemic. Our members had 15 million more care encounters in 2020 than in 2019.⁶



Industry-leading clinical quality

We're known for catching problems early with preventive care. But if your health needs serious attention, our world-class specialty care has you covered.

In 2020, Kaiser Permanente led the nation as the top performer in 34 effectiveness-of-care measures. The closest national competitor led in only 17.⁷



Specialty care when you need it

No matter your needs – mental health, maternity, cancer care, heart health, and more – you'll have access to great doctors, advanced technology, and evidence-based care to help you recover quickly.

A comprehensive approach to care

With one of the largest multispecialty medical groups in the country, we can connect you with the right specialist who will create a personalized plan for your care. To learn how our specialists work together in a connected system, visit kp.org/specialtycare.

Support for ongoing conditions

If you have a condition like diabetes or heart disease, you're automatically enrolled in a disease management program for personal coaching and support. With a well-rounded approach backed by proven best practices and advanced technology, we'll help you get the care you need to continue living life to the fullest.

A better experience from the start

Switching plans can seem like a lot of work, but at Kaiser Permanente, we guide new members through each step. So you get the care you need without missing a beat.



Search profiles to find the right doctor

Our online doctor profiles let you browse the many doctors and locations in your area, even before you enroll. So you can join knowing you've found a doctor who fits your needs.



Transition your care seamlessly

Easily move prescriptions and schedule a visit with a doctor who's close to your home, work, or school. From day one, you'll have the support you need to help reach your health goals.

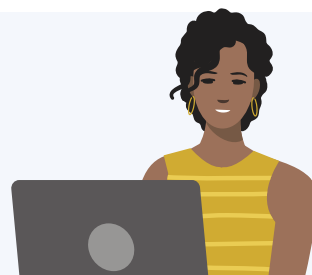


Connect to care online

After you enroll, create an account at **kp.org** or download the Kaiser Permanente app. Then manage your health on your schedule – whenever, wherever.

Health care doesn't have to be confusing

If you don't know an HMO from an HSA, you're not alone. But rest assured – we're here to make health care easier to understand. Get help learning the basics at **kp.org/learnthebasics**.



Making the most of your membership

Good health goes beyond the doctor's office. Find your healthy place by exploring some of the convenient features and extras available to members.⁸ Many of these resources are available at no cost.



Kaiser Permanente app

Manage your health 24/7 – schedule appointments, email your doctor's office with nonurgent questions, order prescription refills, see most test results, read your doctor's notes, and more.⁹



Acupuncture, massage therapy, chiropractic care

Enjoy reduced rates on services to help you stay healthy.



Reduced rates on gym memberships

Stay active by joining a local fitness center, plus enjoy thousands of digital workout videos.



Healthy lifestyle programs

Connect to better health with online programs to help you lose weight, quit smoking, reduce stress, and more.



Wellness coaching

Get help reaching your health goals by working one-on-one with a wellness coach by phone.

Added features for your total health



Use meditation and mindfulness to build mental resilience, reduce stress, and improve your sleep.¹⁵



Set mental health goals, track progress, and get support managing depression, anxiety, and more.¹⁵



Choose from thousands of on-demand workout videos and get reduced rates on livestream and in-person classes.

Care meets you where you are

When you're a member, you get access to our doctors and facilities – conveniently located near where you live, work, and play. And when you can't come to us, you can get the care you need when you need it.

95M

VIRTUAL CONNECTIONS

between members and their care teams in 2020¹⁰



12.5M

MEMBERS

covered for care needs in mind and body



23,597

DOCTORS AND SPECIALISTS

connected to easily share the latest medical advancements



39M

PRESCRIPTION DELIVERIES

to members' homes in 2020, usually within 3 to 5 business days



763

HOSPITAL AND MEDICAL OFFICES

with many services under one roof, so you can get everything done quickly



Your choice of doctors and locations

Visit kp.org/doctors to see all Kaiser Permanente locations near you and browse our online doctor profiles. You can choose your personal doctor and change anytime, for any reason.



Your CalPERS Basic Plan

With your Kaiser Permanente health plan, your benefits include a wide range of programs and support to help you stay healthy. And you get a streamlined approach to care that helps you make choices and get things done – to help you get well and get on with your life.

Highlights of your plan

- Simple copays for most covered services, including office visits and most prescriptions
- Virtually no paperwork to fill out or bills for the services you receive
- No deductibles to keep track of or percentages to figure out
- No referrals for certain specialties, like optometry and obstetrics-gynecology

Convenient access

When you need care, it's easy to find a Kaiser Permanente location near your home or work.

Just visit kp.org/facilities or download our free Kaiser Permanente app for your smartphone or mobile device. Then use our convenient location finder to search by ZIP code or keyword.

Enjoy reduced rates

Get reduced rates on a variety of health-related products and services through the ChooseHealthy® program.¹¹ These include:

• Complementary care

As a CalPERS member, your acupuncture and chiropractic benefit includes a combined 20 visits per calendar year at a \$15 copay for each visit when you choose a participating provider. Visit ashlink.com/ash/kp for a list of providers or call **1-800-678-9133**.

Separate from your plan coverage, through ChooseHealthy, you can also receive 25% off participating providers' regular rates for acupuncture, chiropractic care, and therapeutic massage.

For more information, visit kp.org/choosehealthy or call **1-877-335-2746**.

• Fitness center memberships

The Active&Fit Direct™ program offers a network of 11,000+ participating fitness centers for \$25 a month (plus a one-time \$50 enrollment fee). To learn more, go to kp.org/choosehealthy, or call **1-877-335-2746** for more information.

Call us to learn more

For more information about your Basic Plan, visit kp.org/calpers or call our Member Service Contact Center at **1-800-464-4000 (TTY 711)**, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays).



Kaiser Permanente Senior Advantage (HMO)

If you qualify for Medicare, the Kaiser Permanente Medicare health plan might be right for you.¹² Our Medicare-eligible members enjoy health plans that celebrate independence and well-being. Our plan gives you more benefits and services than Original Medicare alone, and at a great value.

Help protect your pocketbook

Here are just some of the benefits and services you can expect with our plan:

- No copays for routine preventive care
- A \$175 eyewear allowance every 24 months
- Low copays for appointments with your personal doctor
- Part D drug coverage – including drugs through the coverage gap – with low copays
- No charge for hospital services, X-rays, and lab tests
- A cap on medical expenses for the year, so your finances are always protected
- Doctor's office, lab, and pharmacy services, often under one roof
- Convenient online services, including refilling most prescriptions and checking most lab test results
- Virtually no paperwork to fill out or bills for services you get

Silver&Fit® program

Through the Silver&Fit program, Kaiser Permanente Medicare health plan members can choose from a variety of ways to help stay fit and active. This includes exercise facility memberships, fitness programs, educational materials, social activities, and more.¹³

Enjoy meal delivery after a hospital stay

Get fresh, chef-prepared meals delivered to your home at no cost for 4 weeks after an inpatient stay at a hospital or nursing facility.¹⁴

Get a ride to the doctor

Schedule a ride to and from your doctor visits and other medical services at no cost – up to 24 one-way trips each year.

Call us to learn more

For more information about our Kaiser Permanente Medicare health plan, call our Member Service Contact Center at **1-800-443-0815** (TTY 711), 8 a.m. to 8 p.m., 7 days a week.



CalPERS summary of benefits for 2022

These benefits reflect the contract year. For a complete explanation of benefits, exclusions, and limitations, refer to the 2022 *Combined Evidence of Coverage and Disclosure Form (Evidence of Coverage)*. For details about changes to your prescription drug benefits, please see your *Evidence of Coverage*, and check with your agency for information about your monthly premiums.

	Basic Plan
Physician services	\$15 per visit
Hospital services	No charge
Emergency care	\$50 per Emergency Department visit (does not apply if you are held for observation in a hospital unit outside the Emergency Department or if you are admitted directly to the hospital as an inpatient)
X-ray and lab tests	No charge
Online service features (Available at kp.org/calpers)	Email your doctor's office: No charge Take a Total Health Assessment: No charge View most lab test results: No charge Schedule routine appointments: No charge View portions of your medical record: No charge Order most prescription refills: No extra charge for delivery
Prescription drugs	\$5 generic/\$20 brand, up to a 30-day supply from a Plan pharmacy* \$10 generic/\$40 brand, up to a 100-day supply by mail-order service* (delivery at no extra charge)* Drugs prescribed for treatment of sexual dysfunction now covered at 50% coinsurance for up to a 100-day supply from a Plan pharmacy or by mail-order service (delivery at no extra charge)†
Routine preventive care	Office visits: No charge Scheduled prenatal care and first postpartum visit: No charge Well-child visits (0-23 months): No charge Vaccines (immunizations): No charge Eye refraction exam: No charge (no charge for eyeglasses or contact lenses following cataract surgery)
Mental health	Outpatient visits: \$15 per individual visit; \$7 per group visit Inpatient psychiatric hospitalization: No charge
Hearing services	Routine preventive hearing tests: No charge Hearing aid(s): \$1,000 allowance every 36 months
Allergy services	Allergy injection visits: No charge Allergy testing visits: \$15 per visit
Chiropractic/acupuncture	\$15 per visit (up to a combined total of 20 chiropractic and acupuncture visits per calendar year from American Specialty Health (ASH) network providers)
Silver&Fit program	N/A

CalPERS summary of benefits for 2022 (cont.)

	Kaiser Permanente Senior Advantage (HMO)
Physician services	\$10 per visit
Hospital services	No charge
Emergency care	\$50 per Emergency Department visit (does not apply if you are held for observation in a hospital unit outside the Emergency Department or if admitted to the hospital as an inpatient within 24 hours for the same condition)
X-ray and lab tests	No charge
Online service features (Available at kp.org/calpers)	Email your doctor's office: No charge Take a Total Health Assessment: No charge View most lab test results: No charge Schedule routine appointments: No charge View portions of your medical record: No charge Order most prescription refills: No extra charge for delivery
Prescription drugs	\$5 generic/\$20 brand, up to a 30-day supply from a Plan pharmacy* \$10 generic/\$40 brand, up to a 100-day supply by mail-order service* (delivery at no extra charge)* Drugs prescribed for treatment of sexual dysfunction now covered at 50% coinsurance for up to a 100-day supply from a Plan pharmacy or by mail-order service (delivery at no extra charge)†
Routine preventive care	Office visits: No charge Eye refraction exam and glaucoma screening: \$10 per visit (\$175 allowance for eyeglasses and contact lenses every 24 months; no charge for eyeglasses or contact lenses following cataract surgery, in accord with Medicare guidelines)
Mental health	Outpatient visits: \$10 per individual visit; \$5 per group visit Inpatient psychiatric hospitalization: No charge
Hearing services	Routine hearing tests: \$10 per visit Hearing aid(s): \$1,000 allowance every 36 months
Allergy services	Allergy injection visits: \$3 per visit Allergy testing visits: \$10 per visit
Chiropractic/acupuncture	\$15 per visit (up to a combined total of 20 chiropractic and acupuncture visits per calendar year from American Specialty Health (ASH) network providers)
Silver&Fit program	Exercise facility memberships, fitness programs, educational materials, social activities, and more. No charge.

*Includes covered outpatient items in accord with our drug formulary guidelines. For certain drugs, you can get prescription refills mailed to you through our Kaiser Permanente mail-order pharmacy. You should receive them within 10 business days. If not, please call **1-888-218-6245** for Northern California or **1-866-206-2983** for Southern California (TTY **711**), Monday through Friday, 8 a.m. to 6 p.m.

†Episodic drugs prescribed for the treatment of sexual dysfunction are covered up to a maximum of 8 doses in any 30-day period or 27 doses in any 100-day period.

Care is just a click away

Online tools designed to make your life easier

Once you join ...

Visit kp.org/newmember to get started. It's easy to register at kp.org, choose your doctor, transfer your prescriptions, and schedule your first routine appointment. And if you need help, just give us a call.

Already a member?

Manage your care online anytime at kp.org. If you haven't already, go to kp.org/registernow so you can start emailing your doctor's office with nonurgent questions, schedule routine appointments, order most prescription refills, and more.



Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

Notes

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

1. Kaiser Permanente improved blood pressure control in our Black/African-American members with hypertension, raised colorectal cancer screening rates in our Hispanic/Latino members, and improved blood sugar control in our members with diabetes. Self-reported race and ethnicity data are captured in KP HealthConnect, and HEDIS® measures are updated quarterly in the interregional CORE Datamart. **2.** When appropriate and available. If you travel out of state, phone appointments and video visits may not be available due to state laws that may prevent doctors from providing care across state lines. Laws differ by state. **3.** In the case of a pandemic, some facilities may be closed or offer limited hours and services. **4.** Available on most prescription orders; additional fees may apply. For more information, contact the pharmacy. **5.** High deductible health plans may require a copay or coinsurance for phone appointments and video visits. **6.** Source: Kaiser Permanente Telehealth Insights Dashboard. **7.** Kaiser Permanente 2020 HEDIS® scores. Benchmarks provided by the National Committee for Quality Assurance (NCQA) Quality Compass® and represent all lines of business. Kaiser Permanente combined region scores were provided by the Kaiser Permanente Department of Care and Service Quality. The source for data contained in this publication is Quality Compass 2020 and is used with the permission of NCQA. Quality Compass 2020 includes certain CAHPS data. Any data display, analysis, interpretation, or conclusion based on these data is solely that of the authors, and NCQA specifically disclaims responsibility for any such display, analysis, interpretation, or conclusion. Quality Compass® and HEDIS® are registered trademarks of NCQA. CAHPS® is a registered trademark of the Agency for Healthcare Research and Quality. **8.** Some of these services may not be covered under your health plan benefits or subject to the terms set forth in your *Evidence of Coverage* or other plan documents. Services that aren't health plan benefits may be discontinued at any time without notice. myStrength® is a trademark of Livongo Health, Inc., a wholly owned subsidiary of Teladoc Health, Inc. **9.** These features are available when you get care from Kaiser Permanente facilities. To use the Kaiser Permanente app, you must be a Kaiser Permanente member registered on kp.org. **10.** See note 6. **11.** The ChooseHealthy program is not insurance. You should check any insurance benefits you have before using this discount program, as those benefits may result in lower costs to you than using this discount program. The ChooseHealthy program provides for discounts from participating specialty health care providers. You are obligated to pay for all services from those providers, but will receive a discount from those participating providers for services included in the program. The ChooseHealthy program also provides access to the Active&Fit Direct program, which provides discounted access to fitness centers. The ChooseHealthy program does not make any payments directly to those participating providers or to the Active&Fit Direct program. The ChooseHealthy program has no liability for providing or guaranteeing services and assumes no liability for the quality of services rendered. Discounts on products and services available through the ChooseHealthy program are subject to change; please consult the website for current availability. The programs described above are provided by ChooseHealthy, Inc. and American Specialty Health Fitness, Inc., both subsidiaries of American Specialty Health Incorporated (ASH). ChooseHealthy and Active&Fit Direct are trademarks of ASH and used with permission herein. Other names and logos may be trademarks of their respective owners. Not all services may be available in all areas, and the program may be changed (including monthly and enrollment fees and/or the introductory period) or discontinued at any time. **12.** Kaiser Permanente is an HMO plan with a Medicare contract. Enrollment in Kaiser Permanente depends on contract renewal. You must reside in the Kaiser Permanente Medicare health plan service area in which you enroll. This information is not a complete description of benefits. **13.** Silver&Fit® is a federally registered trademark of American Specialty Health, Inc. **14.** Meal service only available one per benefit year. **15.** Calm and myStrength apps are for adult Kaiser Permanente members.

Nondiscrimination Notice

Kaiser Permanente does not discriminate on the basis of age, race, ethnicity, color, national origin, cultural background, ancestry, religion, sex, gender identity, gender expression, sexual orientation, marital status, physical or mental disability, source of payment, genetic information, citizenship, primary language, or immigration status.

Language assistance services are available from our Member Service Contact Center 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays). Interpreter services, including sign language, are available at no cost to you during all hours of operation. Auxiliary aids and services for individuals with disabilities are available at no cost to you during all hours of operation. We can also provide you, your family, and friends with any special assistance needed to access our facilities and services. You may request materials translated in your language at no cost to you. You may also request these materials in large text or in other formats to accommodate your needs at no cost to you. For more information, call **1-800-464-4000** (TTY 711).

A grievance is any expression of dissatisfaction expressed by you or your authorized representative through the grievance process. For example, if you believe that we have discriminated against you, you can file a grievance. Please refer to your *Evidence of Coverage or Certificate of Insurance* or speak with a Member Services representative for the dispute-resolution options that apply to you.

You may submit a grievance in the following ways:

- **By phone:** Call member services at **1-800-464-4000** (TTY 711) 24 hours a day, 7 days a week (except closed holidays).
- **By mail:** Call us at **1-800-464-4000** (TTY 711) and ask to have a form sent to you.
- **In person:** Fill out a Complaint or Benefit Claim/Request form at a member services office located at a Plan Facility (go to your provider directory at **kp.org/facilities** for addresses)
- **Online:** Use the online form on our website at **kp.org**

Please call our Member Service Contact Center if you need help submitting a grievance.

The Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator will be notified of all grievances related to discrimination on the basis of race, color, national origin, sex, age, or disability. You may also contact the Kaiser Permanente Civil Rights Coordinator directly at:

Northern California

Civil Rights/ADA Coordinator
1800 Harrison St.
16th Floor
Oakland, CA 94612

Southern California

Civil Rights/ADA Coordinator
SCAL Compliance and Privacy
393 East Walnut St.,
Pasadena, CA 91188

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TTY). Complaint forms are available at hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Aviso de no discriminación

Kaiser Permanente no discrimina a ninguna persona por su edad, raza, etnia, color, país de origen, antecedentes culturales, ascendencia, religión, sexo, identidad de género, expresión de género, orientación sexual, estado civil, discapacidad física o mental, fuente de pago, información genética, ciudadanía, lengua materna o estado migratorio.

La Central de Llamadas de Servicio a los Miembros brinda servicios de asistencia con el idioma las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos). Se ofrecen servicios de interpretación sin costo alguno para usted durante el horario de atención, incluido el lenguaje de señas. Se ofrecen aparatos y servicios auxiliares para personas con discapacidades sin costo alguno durante el horario de atención. También podemos ofrecerle a usted, a sus familiares y amigos cualquier ayuda especial que necesiten para acceder a nuestros centros de atención y servicios. Puede solicitar los materiales traducidos a su idioma sin costo para usted. También los puede solicitar con letra grande o en otros formatos que se adapten a sus necesidades sin costo para usted. Para obtener más información, llame al **1-800-788-0616 (TTY 711)**.

Una queja es una expresión de inconformidad que manifiesta usted o su representante autorizado a través del proceso de quejas. Por ejemplo, si usted cree que ha sufrido discriminación de nuestra parte, puede presentar una queja. Consulte su *Evidencia de Cobertura (Evidence of Coverage)* o *Certificado de Seguro (Certificate of Insurance)*, o comuníquese con un representante de Servicio a los Miembros para conocer las opciones de resolución de disputas que le corresponden.

Puede presentar una queja de las siguientes maneras:

- **Por teléfono:** Llame a servicio a los miembros al **1-800-788-0616 (TTY 711)** las 24 horas del día, los 7 días de la semana (excepto los días festivos).
- **Por correo postal:** Llámenos al **1-800-788-0616 (TTY 711)** y pida que se le envíe un formulario.
- **En persona:** Llene un formulario de Queja Formal o Reclamo/Solicitud de Beneficios en una oficina de servicio a los miembros ubicada en un Centro de Atención del Plan (consulte su directorio de proveedores en **kp.org/facilities** [haga clic en “Español”] para obtener las direcciones).
- **En línea:** Use el formulario en línea en nuestro sitio web en **kp.org/espanol**.

Llame a nuestra Central de Llamadas de Servicio a los Miembros si necesita ayuda para presentar una queja.

Se le informará al Coordinador de Derechos Civiles de Kaiser Permanente (Civil Rights Coordinator) de todas las quejas relacionadas con la discriminación por motivos de raza, color, país de origen, género, edad o discapacidad. También puede comunicarse directamente con el coordinador de derechos civiles de Kaiser Permanente en:

Northern California

Civil Rights/ADA Coordinator
1800 Harrison St.
16th Floor
Oakland, CA 94612

Southern California

Civil Rights/ADA Coordinator
SCAL Compliance and Privacy
393 East Walnut St.,
Pasadena, CA 91188

También puede presentar una queja formal de derechos civiles de forma electrónica ante la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights) en el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (U.S. Department of Health and Human Services) mediante el Portal de Quejas Formales de la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights Complaint Portal), en ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf (en inglés) o por correo postal o por teléfono a: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TTY). Los formularios de queja formal están disponibles en hhs.gov/ocr/office/file/index.html (en inglés).

無歧視公告

Kaiser Permanente禁止以年齡、人種、族裔、膚色、原國籍、文化背景、血統、宗教、性別、性別認同、性別表達、性取向、婚姻狀況、生理或心理殘障、付款來源、遺傳資訊、公民身份、主要語言或移民身份為由而歧視任何人。

會員服務聯絡中心每週7天每天24小時提供語言協助服務（節假日除外）。本機構在全部營業時間內免費為您提供口譯服務，包括手語服務，以及殘障人士輔助器材和服務。我們還可為您和您的親友提供使用本機構設施與服務所需要的任何特別協助。您可免費索取翻譯成您的語言的資料。您還可免費索取符合您需求的大號字體或其他格式的版本。若需更多資訊，請致電**1-800-757-7585**（TTY 711）。

申訴指任何您或您的授權代表透過申訴程序來表達不滿的做法。例如，如果您認為自己受到歧視，即可提出申訴。若需瞭解適用於自己的爭議解決選項，請參閱《承保範圍說明書》(Evidence of Coverage) 或《保險證明書》(Certificate of Insurance)，或諮詢會員服務代表。

您可透過以下方式提出申訴：

- **透過電話**：請致電**1-800-757-7585**（TTY 711）與會員服務部聯絡，服務時間為每週7天，每天24小時（節假日除外）。
- **透過郵件**：請致電**1-800-757-7585**（TTY 711）與我們聯絡並請我們將表格寄給您。
- **親自遞交**：在計劃設施的會員服務辦事處填寫投訴或福利理索賠／申請表（請參閱 kp.org/facilities 上的保健業者名錄以查看地址）
- **線上**：使用我們網站上的線上表格，網址為 kp.org

如果您在提交申訴時需要協助，請致電我們的會員服務聯絡中心。

涉及人種、膚色、原國籍、性別、年齡或殘障歧視的一切申訴都將通知Kaiser Permanente的民權事務協調員 (Civil Rights Coordinator)。您也可與Kaiser Permanente的民權事務協調員直接聯絡，地址：

Northern California
Civil Rights/ADA Coordinator
1800 Harrison St.
16th Floor
Oakland, CA 94612

Southern California
Civil Rights/ADA Coordinator
SCAL Compliance and Privacy
393 East Walnut St.,
Pasadena, CA 91188

您還可以電子方式透過民權辦公室的投訴入口網站 (Office for Civil Rights Complaint Portal) 向美國衛生與民眾服務部 (U.S. Department of Health and Human Services) 民權辦公室 (Office for Civil Rights) 提出民權投訴，網址是 ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf 或者按照如下資訊採用郵寄或電話方式聯絡：U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TTY)。投訴表可從網站 hhs.gov/ocr/office/file/index.html 下載。

Thông Báo Không Kỳ Thị

Kaiser Permanente không phân biệt đối xử dựa trên tuổi tác, chủng tộc, sắc tộc, màu da, nguyên quán, hoàn cảnh văn hóa, tổ tiên, tôn giáo, giới tính, nhận dạng giới tính, cách thể hiện giới tính, khuynh hướng tình dục, gia cảnh, khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, nguồn tiền thanh toán, thông tin di truyền, quốc tịch, ngôn ngữ chính, hay tình trạng di trú.

Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ hiện có từ Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (ngoại trừ ngày lễ). Dịch vụ thông dịch, kể cả ngôn ngữ ký hiệu, được cung cấp miễn phí cho quý vị trong giờ làm việc. Các phương tiện trợ giúp và dịch vụ bổ sung cho những người khuyết tật được cung cấp miễn phí cho quý vị trong giờ làm việc. Chúng tôi cũng có thể cung cấp cho quý vị, gia đình và bạn bè quý vị mọi hỗ trợ đặc biệt cần thiết để sử dụng cơ sở và dịch vụ của chúng tôi. Quý vị có thể yêu cầu miễn phí tài liệu được dịch ra ngôn ngữ của quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu miễn phí các tài liệu này dưới dạng chữ lớn hoặc dưới các dạng khác để đáp ứng nhu cầu của quý vị. Để biết thêm thông tin, gọi **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Một phần nài là bất cứ thể hiện bất mãn nào được quý vị hay vị đại diện được ủy quyền của quý vị trình bày qua thủ tục phàn nàn. Ví dụ, nếu quý vị tin rằng chúng tôi đã kỳ phân biệt đối xử với vị, quý vị có thể đệ đơn phàn nàn. Vui lòng tham khảo *Chứng Từ Bảo Hiểm (Evidence of Insurance)* hay *Chứng Nhận Bảo Hiểm (Certificate of Insurance)*, hoặc nói chuyện với một nhân viên ban Dịch Vụ Hội Viên để biết các lựa chọn giải quyết tranh chấp có thể áp dụng cho quý vị.

Quý vị có thể nộp đơn phàn nàn bằng các hình thức sau đây:

- **Qua điện thoại:** Gọi cho ban dịch vụ hội viên theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 giờ trong ngày, 7 ngày trong tuần (ngoại trừ đóng cửa ngày lễ).
- **Qua bưu điện:** Gọi cho chúng tôi theo số **1-800-464-4000 (TTY 711)** và yêu cầu được gửi một mẫu đơn.
- **Trực tiếp:** Điền một mẫu đơn Than Phiền hay Yêu Cầu Quyền Lợi/Yêu Cầu tại một văn phòng ban dịch vụ hội viên tại một Cơ Sở Thuộc Chương Trình (xem danh mục nhà cung cấp của quý vị tại **kp.org/facilities** để biết địa chỉ)
- **Trực tuyến:** Sử dụng mẫu đơn trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi tại **kp.org**

Xin gọi Trung Tâm Liên Lạc ban Dịch Vụ Hội Viên của chúng tôi nếu quý vị cần trợ giúp nộp đơn phàn nàn.

Điều Phối Viên Dân Quyền (Civil Rights Coordinator) Kaiser Permanente sẽ được thông báo về tất cả phàn nàn liên quan tới việc kỳ thị trên cơ sở chủng tộc, màu da, nguyên quán, giới tính, tuổi tác, hay tình trạng khuyết tật. Quý vị cũng có thể liên lạc trực tiếp với Điều Phối Viên Dân Quyền Kaiser Permanente tại:

Northern California
Civil Rights/ADA Coordinator
1800 Harrison St.
16th Floor
Oakland, CA 94612

Southern California
Civil Rights/ADA Coordinator
SCAL Compliance and Privacy
393 East Walnut St.,
Pasadena, CA 91188

Quý vị cũng có thể đệ đơn than phiền về dân quyền với Bộ Y Tế và Nhân Sinh Hoa Kỳ (U.S. Department of Health and Human Services), Phòng Dân Quyền (Office of Civil Rights) bằng đường điện tử thông qua Cổng Thông Tin Phòng Phụ Trách Khiếu Nại về Dân Quyền (Office for Civil Rights Complaint Portal), hiện có tại ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, hay bằng đường bưu điện hoặc điện thoại tại: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Ave. SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201, 1-800-368-1019, 1-800-537-7697 (TTY).
Mẫu đơn than phiền hiện có tại hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Language Assistance Services

English: Language assistance is available at no cost to you, 24 hours a day, 7 days a week. You can request interpreter services, materials translated into your language, or in alternative formats. Just call us at **1-800-464-4000**, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays). TTY users call **711**.

Arabic: خدمات الترجمة الفورية متوفرة لك مجاناً على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع. بإمكانك طلب خدمة الترجمة الفورية أو ترجمة وثائق اللغتك أو لصيغ أخرى. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم **1-800-464-4000** على مدار الساعة كافة أيام الأسبوع (مغلق أيام العطلات). لمستخدمي خدمة الهاتف النصي يرجى الاتصال على الرقم (711).

Armenian: Ձեզ կարող է անվճար օգնություն տրամադրվել լեզվի հարցում՝ օրը 24 ժամ, շաբաթը 7 օր: Դուք կարող եք պահանջել բանավոր թարգմանչի ծառայություններ, Ձեր լեզվով թարգմանված կամ այլընտրանքային ձևաչափով պատրաստված նյութեր: Պարզապես զանգահարեք մեզ՝ **1-800-464-4000** հեռախոսահամարով՝ օրը 24 ժամ՝ շաբաթը 7 օր (տոն օրերին փակ է): TTY-ից օգտվողները պետք է զանգահարեն **711**:

Chinese: 您每週 7 天，每天 24 小時均可獲得免費語言協助。您可以申請口譯服務、要求將資料翻譯成您所用語言或轉換為其他格式。我們每週 7 天，每天 24 小時均歡迎您打電話 **1-800-757-7585** 前來聯絡（節假日休息）。聽障及語障專線 (TTY) 使用者請撥 **711**。

Farsi: خدمات زبانی در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته بدون اخذ هزینه در اختیار شما است. شما می توانید برای خدمات مترجم شفاهی، ترجمه جزوات به زبان شما و یا به صورتهای دیگر درخواست کنید. کفایت در 24 ساعت شبانه روز و 7 روز هفته (به استثنای روزهای تعطیل) با ما به شماره **1-800-464-4000** تماس بگیرید. کاربران TTY با شماره **711** تماس بگیرند.

Hindi: बिना किसी लागत के दुभाषिया सेवाएँ, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन उपलब्ध हैं। आप एक दुभाषिये की सेवाओं के लिए, बिना किसी लागत के सामग्रियों को अपनी भाषा में अनुवाद करवाने के लिए, या वैकल्पिक प्रारूपों के लिए अनुरोध कर सकते हैं। बस केवल हमें **1-800-464-4000** पर, दिन के 24 घंटे, सप्ताह के सातों दिन (छुट्टियों वाले दिन बंद रहता है) कॉल करें। TTY उपयोगकर्ता **711** पर कॉल करें।

Hmong: Muajkwc pab txhais lus pub dawb rau koj, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg. Koj thov tau cov kev pab txhais lus, muab cov ntaub ntauv txhais ua koj hom lus, los yog ua lwm hom. Tsuas hu rau **1-800-464-4000**, 24 teev ib hnuv twg, 7 hnuv ib lim tiam twg (cov hnuv caiv kaw). Cov neeg siv TTY hu **711**.

Japanese: 当院では、言語支援を無料で、年中無休、終日ご利用いただけます。通訳サービス、日本語に翻訳された資料、あるいは資料を別の書式でも依頼できます。お気軽に **1-800-464-4000** までお電話ください (祭日を除き年中無休)。TTY ユーザーは **711** にお電話ください。

Khmer: ជំនួយភាសា គឺមានឥតអស់ថ្លៃដល់អ្នកឡើយ 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ។ អ្នកអាចស្នើសុំសេវាអ្នកបកប្រែសំភារៈដែលបានបកប្រែទៅជាភាសាខ្មែរ ឬជាទម្រង់ផ្សេងទៀត។ គ្រាន់តែទូរស័ព្ទមកយើង តាមលេខ **1-800-464-4000** បាន 24 ម៉ោងមួយថ្ងៃ 7 ថ្ងៃមួយអាទិត្យ (បិទថ្ងៃបុណ្យ)។ អ្នកប្រើ TTY ហៅលេខ **711**។

Korean: 요일 및 시간에 관계없이 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 귀하는 통역 서비스, 귀하의 언어로 번역된 자료 또는 대체 형식의 자료를 요청할 수 있습니다. 요일 및 시간에 관계없이 **1-800-464-4000** 번으로 전화하십시오 (공휴일 휴무). TTY 사용자 번호 **711**.

Laotian: ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາມີໃຫ້ໂດຍບໍ່ເສັງຄ່າ ແກ່ທ່ານ, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ. ທ່ານ ສາມາດຮ້ອງຂໍຮັບບໍລິການນາຍພາສາ, ໃຫ້ແປເອກະ ສານເປັນພາສາຂອງທ່ານ, ຫຼື ໃນຮູບແບບອື່ນ. ພຽງ ແຕ່ໂທອາທິດເຮົາທີ່ **1-800-464-4000**, ຕະຫຼອດ 24 ຊົ່ວໂມງ, 7 ວັນຕໍ່ອາທິດ (ປິດວັນພັກຕ່າງໆ). ຜູ້ໃຊ້ສາຍ TTY ໂທ **711**.

Navajo: Saad bee áká'a'ayeed náhóló t'áá jiiik'é, naadiin doo bibaaq' dji' ahéé'iikeed tsosts'id yiskáajj damoo ná'ádleejji. Atah halne'é áká'adoolwołígíí jókí, t'áadoo le'é t'áá hóhazaadji hadilyaa'go, éi doodaii' nááná lá a'aa'ádaat'ehígíí bee hádadilyaa'go. Kojí hodiilnih **1-800-464-4000**, naadiin doo bibaaq' dji' ahéé'iikeed tsosts'id yiskáajj damoo ná'ádleejji (Dahodiyin biniiyé e'e'aahgo éi da'deelkaal). TTY chodeeyoolnigíí kojí hodiilnih **711**.

Punjabi: ਬਿਨਾਂ ਕਿਸੀ ਲਾਗਤ ਦੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮਦਦ ਲਈ, ਸਮੱਗਰੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਵਾਉਣ ਲਈ, ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਵੱਖ ਫਾਰਮੈਟ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਬਸ ਸਿਰਫ ਸਾਨੂੰ **1-800-464-4000** ਤੇ, ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ (ਛੁੱਟੀਆਂ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਬੰਦ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ) ਫੋਨ ਕਰੋ। TTY ਦਾ ਉਪਯੋਗ ਕਰਨ ਵਾਲੇ **711** 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰਨ।

Russian: Мы бесплатно обеспечиваем Вас услугами перевода 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Вы можете воспользоваться помощью устного переводчика, запросить перевод материалов на свой язык или запросить их в одном из альтернативных форматов. Просто позвоните нам по телефону **1-800-464-4000**, который доступен 24 часа в сутки, 7 дней в неделю (кроме праздничных дней). Пользователи линии TTY могут звонить по номеру **711**.

Spanish: Contamos con asistencia de idiomas sin costo alguno para usted 24 horas al día, 7 días a la semana. Puede solicitar los servicios de un intérprete, que los materiales se traduzcan a su idioma o en formatos alternativos. Solo llame al **1-800-788-0616**, 24 horas al día, 7 días a la semana (cerrado los días festivos). Los usuarios de TTY, deben llamar al **711**.

Tagalog: May magagamit na tulong sa wika nang wala kang babayaran, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo. Maaari kang humingi ng mga serbisyo ng tagasalin sa wika, mga babasahin na isinalin sa iyong wika o sa mga alternatibong format. Tawagan lamang kami sa **1-800-464-4000**, 24 na oras bawat araw, 7 araw bawat linggo (sarado sa mga pista opisyal). Ang mga gumagamit ng TTY ay maaaring tumawag sa **711**.

Thai: เรามีบริการล่ามฟรีสำหรับคุณตลอด 24 ชั่วโมงทุกวันตลอดชั่วโมงทำการของเราคุณสามารถขอให้ล่ามช่วยตอบคำถามของคุณที่เกี่ยวกับความคุ้มครองการดูแลสุขภาพของเราและคุณยังสามารถขอให้มีการแปลเอกสารเป็นภาษาที่คุณใช้ได้โดยไม่มีค่าบริการเพียงโทรหาเราที่หมายเลข **1-800-464-4000** ตลอด 24 ชั่วโมงทุกวัน (ปิดให้บริการในวันหยุดราชการ) ผู้ใช้ TTY โปรดโทรไปที่ **711**

Vietnamese: Dịch vụ thông dịch được cung cấp miễn phí cho quý vị 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần. Quý vị có thể yêu cầu dịch vụ thông dịch, tài liệu phiên dịch ra ngôn ngữ của quý vị hoặc tài liệu bằng nhiều hình thức khác. Quý vị chỉ cần gọi cho chúng tôi tại số **1-800-464-4000**, 24 giờ mỗi ngày, 7 ngày trong tuần (trừ các ngày lễ). Người dùng TTY xin gọi **711**.

Let us help you find your healthy place

Having a good health plan is important for peace of mind. So is getting quality care. With Kaiser Permanente, you get both.

Want to learn more?

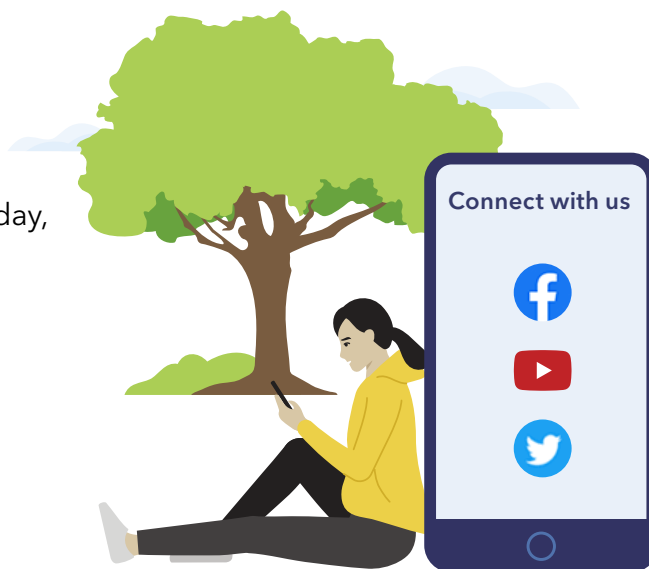
Talk to an enrollment specialist today about specialty care, extra perks, and more.

Call **1-800-324-9208** (TTY **711**),
Monday through Friday, 7 a.m. to 6 p.m. PT.

Visit **kp.org/thrive** to see how we can make your care experience better, no matter what stage of life you're in.

Current members with questions can call our Member Service Contact Center, 24 hours a day, 7 days a week (closed holidays).

- **1-800-464-4000** (English and more than 150 languages using interpreter services)
- **1-800-788-0616** (Spanish)
- **1-800-757-7585** (Chinese dialects)
- **711** (TTY)



Care near where you live and work

You're free to see different doctors at different locations.
Browse your convenient care options at **kp.org/facilities**.

Kaiser Foundation Health Plan, Inc.
1950 Franklin St., Oakland, CA 94612